

葡萄藤

Grapevine

2021年6月第198期

愿我向你行的祈祷，
像馨香上升，
愿我的手高举，
如同晚祭的高腾。

(咏 141: 2)

中华天主教耶稣圣心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目录

封面摄影

◆ 王念祖

ii 主编小语

◆ 王念祖

神长的话

1 司铎的祈祷

◆ 林育明神父

2 教会用香礼仪的问与答

◆ 周 道执事

爱的祈祷

6 主，祢一直就在这里

◆ 王雅娴

9 缅怀家父

◆ 周 敏

13 一张粉红色的小纸条

◆ 王念祖

信仰省思

14 Kindness: The Vaccine for Social Justice

◆ C. Bumpas

仁慈：防止社会不公义的疫苗

德华

19 四旬期的省思

◆ 李翠婷

21 换个椅子吧！

◆ 陈雅芳

灵心选粹

25 随笔日记四篇

◆ 毛中甫

29 原点

◆ 张宏秀

30 回到与耶稣邂逅的地方

◆ 张宏秀

谈书论画

31 疫情中的五旬节

◆ 王念祖

37 忧郁症 - 主啊！你在哪里？

◆ 王雅婷

40 送给自己的一本好书：《生活中的祈祷》

◆ 圣心书屋

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆
来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师：林育明神父

轮值主编：王念祖

校对：朱嘉玲

网页：杨漪婷

排版：刘珊珊、王念祖

稿库管理：刘珊珊

新闻：杨治财

广告：杨治财

本期《葡萄藤》以「爱的祈祷」、「生活省思」及「灵心选粹」三个栏目来贯穿本期「祈祷、生活与灵修」的主题。无可讳言，拟订主题是每期主编最伤神的任务之一。决定了主题后，又得担心即使到处拜托请求，也未必能接到响应主题的稿件。这次我侥幸得以「先射箭再画靶」。在还没开始邀稿前，就收到雅娴的〈主，祢一直就在这里〉，被她在冰雪风暴中惊心动魄的祈祷奇迹震撼！之后，读到周敏弟兄孺慕情深的〈缅怀家父〉歌咏祷文，不禁潸然泪下。「祈祷」就如此成为本期的主题了。

一年多来，新冠疫情不但改变了世人的生活方式，也因着恐惧、猜疑、经济危机、政客煽动与混淆的信息，造成比「社交距离」与「口罩」更深的人际隔阂。从 Black Lives Matter 的哀鸣、暴民入侵美国国会、到仇恨亚裔犯罪事件频传，都让我这个老侨，对曾经的“American Dream”感到无力、哀伤与悲观，甚至怀疑这就是天主的旨意吗？感谢雅婷在〈忧郁症—主啊！你在哪里？〉文末引用《神父也得忧郁症》一书中的话来回答我：「天主的静默并不表示祂不在…天主一如往常，祂就是爱！」

天主的爱，让我在年方十岁的德华（Christian）的文章：〈仁慈：防止社会不公义的疫苗〉（“Kindness: The Vaccine for Social Justice”）中看到了希望。诚如德华所言：「这个世界仍然存在太多社会不公义，但我们不能气馁而撒手不管。」德华叙述他的妈妈：「她从事的志工，促进了社会公义，使我也想要追随她的脚步。」我想到 27 年前，德华的妈妈，卉卉还是十三、四岁的小女孩时，以〈一张粉红色的小纸条〉为我做的祈祷。

有位神父说：「今年的四旬期，为整个教会是独特的『沙漠经验』。」在与世隔绝的孤独中，唯有依赖更深的祈祷、省思、与灵修才能保持与天主、教会及人际间，隔离但不分离的联系。正如翠婷在〈四旬期的省思〉中所言：「首先期待的应该都是一份爱的交流」。九秩高龄的毛伯伯毛笔亲书的〈随手日记〉四篇与张老师宏秀的两篇短文，都是帮助我们回到这个〈原点〉，〈回到与耶稣邂逅的地方〉的灵心粹语！

复活节过了，〈疫情中的五旬节〉也过了，在常年期中如何继续我们的沙漠经验，及面对将来的后疫情时代？雅芳的〈换个椅子吧！〉为我们指出：「正确答案在哪里呢？祈祷，在祈祷。」那就让我们一起打开〈送给自己的一本好书：《生活中的祈祷》〉，静心、尽心的祈祷吧！

司铎的祈祷 林育明神父

在我晋铎满二十年的生涯时，静静地自我反省了一下。我发现如果没有圣体圣事，司铎生活的一切，就显得毫无意义。除了耶稣，我还能投奔谁呢？学问给我的知识，使我更透视司铎生命中，圣体有最真和最深意义和价值，就像是另一种人生奋斗，耶稣给生命之源的开始。知识应该帮我更了解天主，更接近天主，更能在天主内去接近我的兄弟姐妹。否则，我只是走向离开天主的道路，而这一切将只是虚无和飘渺而已。主耶稣，祢告诉我：学识不是教我们如何去完成伟大的「事」，而是教我们如何去对待每一个尊贵的「人」的态度。

天主，祢让我明白在人类不断变化的今天，其实心灵变得更加需要祢。即便科学研究的发展，让人类能登上月球，机器人探测器能登上火星去发现生命的迹象，而天主却是永恒地走入人们的心中，让人类渐渐感受到祢的眷顾，人类随着时间揭开了越来越多「生命」起源的真面目。只有跟随祢，在祢的引导下，人才能经历生命中的生命。有幸认识天主，在面对新冠疫情的年代，我们怎能不坚固自己对祢的信仰？当世界正缺少和平之时，我们怎能再彼此争斗？如果和平不在我们的心中，不在我们教会的信仰中，不在我们人与人之间的交流中，我们又如何使人相信自己是爱好和平的人？对天主坚固的信仰，对祈祷的忠诚，晋铎二十年来的司铎生活中，祈祷是我力量的源泉。我每天奉献弥撒圣祭从不间断，二十年如一日，因为我相信这才是排除人间战争的武器。每一句慈爱的话，每一个友善的微笑，都是我们和平的外衣。将仁爱和欢乐的种子，深埋在我们所接近的人心中，才是解除冲动出错的一步，但不是彼此之间的责备和埋怨。我们都知道，一股盲目义气的冲劲是不行的。

个人深知自己的不足及软弱，在祈祷中求主引导我们众信友，并引领祢软弱的司铎，有一个坚强信念去面对这个世界的不确定性，使司铎在他剩余的时间里能够悟到「生命，道路和真理」的真正价值和涵义。如此，在步入现世生命终结走入永恒生命的同时，数算剩余光阴使能转变成永恒的梦想。阿门！

教会用香礼仪的问与答 周道执事

前言：

每一年圣周是整个教会礼仪表达得最深刻完美的时候，特别是「逾越节三日庆典」，在逾越节三日庆典烟雾袅绕的祈祷和奉献当中，整个圣周礼仪的一体性被清楚地表达出来。在表达圣周礼仪的过程中，有教友希望能够多知道一些「香」在教会礼仪当中是如何使用的？因此我把几个问题记下来，如今复活节已过，比较有时间整理一下，现在提出来给大家参考。我记得当初在上礼仪课的时候，教我们的蒙席(现在已经是主教了)，他开宗明义就说了这么一段话：“Never affirm, seldom deny, always distinguish.”翻译成中文可以这么说：「绝不咬定，极少否认，不断的辨别。」最主要是因为，礼仪是一种信仰的表达，也是形之于外，表示出对信仰的虔诚与坚定。然而教会礼仪顾名思义是教会共同遵循敬礼的仪式，是以天主为中心作为我们信仰的最高峰。

当初记下来的几个问题，现在我把它们一一列举出来：

1. 从教会礼仪的历史发展上来看，是什么时候开始用香的？

讲到用香，我们先看看什么是香？「香」这个名词，拉丁文叫 *incendere*，意思是「燃烧」。「香」一般是指以材质粉末添加一些香料、药剂、粘合剂做成用于燃烧的物品。焚香（或烧香）主要是用在宗教仪式上面。香在宗教仪式上的使用，东方可是要比西方来得早得多，中国大约在公元前 2000 年，就知道使用桂皮和檀香木等来焚香了。初期教会，因为外邦人已经普遍用香祭拜鬼神，因此那个时期教会对烧香相当反感。特别是戴都良（*Tertulianus 155-230*）时代，人们极力反对礼仪中用香。

到了第四世纪，教会在礼仪的发展上，香开始派上了用场。但这些用香的意义，并非是为了祭拜鬼神而是帮助人有祈祷的氛围。天主教祭祀仪式使用香的最早文献来自于教会的东方礼教派。在第 5 世纪的圣雅各布伯和圣马尔谷神圣礼仪仪式当中记载了香的使用。在西方教会中，第 7 世纪在《圣阿曼德罗马礼书第八册》（*Ordo Romanus VIII of Saint Amand*）提到主教在耶稣受难日游行到祭台的过程中使用熏香。对弥撒福音书奉香的历史可以回溯到第 11 世纪。以后逐渐的发展成今天我们在弥撒礼仪中所熟悉的奉香。

2. 弥撒当中什么时候，在什么地方奉香呢？

因为绝大多数在教会礼仪当中使用香作为祈祷和奉献是用于朝拜天主的祭祀，因此奉香自然而然就有它实质的意义及一定的场合跟时间了。

有关奉香的场合跟时间，其实《弥撒经书总论》里头讲得蛮详细的。首先，总论第 276 条就说：奉香（*thurificatio* 或 *incensatio*）象征尊敬和祈祷，正如这行动在圣经中的涵意（参看咏 141:2；默 8:3 *注）。它也提到任何一台弥撒都可以奉香。至于弥撒当中什么时候用香，总论在这里很清楚的列出来，就是：

- a) 列队进堂时；
- b) 弥撒开始时，向十字架及祭台；
- c) 福音游行时，及宣读福音前；
- d) 向放在祭台上作为祭品的饼和酒、十字架和祭台，及向主祭和信友；
- e) 祝圣圣体圣血后，举扬圣体及圣血时。

至于主祭，执事，和辅礼，他们在弥撒当中所行的职务与什么时候该做什么的详细内容，《弥撒经书总论》也说明得十分清楚。若对弥撒礼仪有兴趣的话，可以上网查阅。

3. 在不同的地方和弥撒时所作的奉香，到底它们代表了什么意义呢？

自古以来，各地弥撒奉香的材料及形状虽有所不同，但奉香的意义则是一样的。它代表着我们对天主的崇敬、祈祷、奉献…。

弥撒前，主祭给提炉点香料发出一股馨香气息之后、随着进堂咏的歌声，主祭及辅祭人员列队到达祭台前，先向祭台行礼后，随即主祭接过提炉，向祭台并沿一周奉香。圣道礼仪恭读福音前，向福音奉香，圣祭礼仪时神父向祭品奉香，然后由执事或辅礼给主祭及司铎奉香。之后也给教友奉香，它们都各有不同的意义。

- 给祭台奉香：是尊敬祭台。因为祭台是献祭之地，吾主牺牲之所，如今的祭台在弥撒中一次而永远的重现加尔瓦略山的献祭。
- 给福音奉香：是尊重圣言。表示圣经馨香的意义。宣报福音、是天主藉其圣子耶稣以圣言垂训世人。

- 给祭品奉香：是因为这饼酒将变为耶稣至尊至圣之圣体圣血。所以弥撒圣祭是重现十字架上的祭献，为此，好像给作为牺牲的耶稣奉香一样。
- 给主祭及司铎奉香：是因为主祭及司铎为耶稣的代表。在弥撒中要将耶稣奉献作为祭献。
- 给教友奉香：是因为教友借着圣洗圣事，成为接在基督这棵葡萄树干上的枝桠，使之成为耶稣基督奥体的肢体，并同主祭一起共献这弥撒圣祭。教友此时站起，并当定志，要常散发出德行的芬芳。

另外还有，弥撒礼仪当中，除了执事或辅礼给主祭及司铎奉香，以及给教友奉香之外，主祭也会对亡者的遗体奉香。为遗体奉香的意思是表示亡者的身体是尊贵的，是圣神的宫殿，因为亡者是天主创造的，将来有一日他是会复活的。主祭向被天主祝福了的亡者的遗体奉香，代表了我们为亡者的祈祷，犹如馨香，上升到天父台前。

所以在弥撒当中，香的作用就是祈祷和奉献的象征。像所有纯粹的祈祷奉献一样，它本身就只有唯一的对象一天主。随着浓烟的升起，它也象征着把我们祈祷奉献到天父台前。

4. 我们的教会除了在弥撒当中用香以外，还有其它的地方用到香吗？

在弥撒之外使用香包括了向葬礼中的墓穴和棺木奉香。这是将亡者的安息之所以祈祷与祝福奉献给天主，期待基督再来之时，居在其中的亡者获得永生的复活。

香也被用于各种神圣庄严的游行，还有新教堂，新祭坛，新的神圣祭器以及新购置的福音书等圣物的祝福与奉献。在奉献基督的仪式和祝福其他圣油的仪式中，以及在神职人员庄严的晨祷和晚祷中咏唱福音书时，都可以使用到香。

结论：

「感恩祭」又被称为「弥撒」，是我们教会圣事礼仪的中心，也是表达信徒信仰生活的总纲。感恩祭本身是一个祭献的行动，这行动是将一件发生在二千年前的事迹，在弥撒中重现(re-present) 出来。那事迹就是基督为人的罪而死在十字架上，一次而永久地祭献给天主，使人得以脱免罪恶。因此，在感恩祭中的各种礼节，不是凭空想象出来的，也不是自己随心所

神长的话

欲任意添加创造的，更不能把弥撒当中所用的祭器拿来公器私用在其它的用途上面。

每次的弥撒圣祭，特别是弥撒的礼仪，总是极有效地使信徒能够以他们的生命，向世人表露出基督的奥迹和教会的特性。也就是信友们借着教会的礼仪，将基督和教会一起「自我奉献」给天主，这位天主就是万有中的万有，求祂悦纳之后，因着圣神，借着祈祷与奉献，使天上人间合而为一。

因此，全能的天主，祢借着弥撒中的圣体圣事加强了我们革新生活的力量，愿我们的祈祷，犹如馨香上升，蒙祢的垂允；使我们成为基督的化身，散发出圣德的芬芳。以上所求，是靠我们的主基督。阿们！

***注：**

咏 141:2 — 愿我向你行的祈祷，像馨香上升，愿我的手高举，如同晚祭的高腾。

默 8:3 — 又来了另一位天使，持着金香炉，站在祭坛旁；给了他许多乳香，为同众圣徒的祈祷，一起献在宝座前的金坛上。



感 谢

本期收到的捐款

李渭锵姊妹 \$100

方 蕙姊妹 \$100

方 薇姊妹 \$100

宋 杨姊妹 \$100



主，祢一直就在这里

王雅娴

「听老公，你觉得 City 明天会来收垃圾吗？」

我们这一区，每个星期二市政府会来收垃圾，所以我们总是星期一晚上就把垃圾桶推到路边。但是因为寒流侵袭德州，从上星期五开始，创纪录的低温、严寒、风雪让所有人都只能待在家里。新冠疫情已经让我们「自闭」了一年了，疫苗还没打到，百年难见的寒流又无情的笼罩下来。10点多，看完新闻报导，明、后天的冰雪会更严重。打开车库，外面世界是一片白茫茫，车道上积着厚厚一层的冰雪。我对听老公说：「你倒垃圾时，顺便带『波霸』去 pee pee 吧！」谁知我的恶梦，就此开始！

「波霸」（Boba）是女儿养的一只松狮狗，体重至少80磅，一身黑毛，连舌头都是黑的。波霸3个月大的时候，被女儿领养，因为女儿爱喝「波霸奶茶」（Boba Tea），所以为牠取了这个名字。当时因为我们之前养了12年的



Max 才走不久，我心里一直不能接受这个事实，也不愿意让别的狗来取代 Max 在我心中的地位，所以波霸大部分时间是住在「狗狗乐园」，只偶尔回家。之后，女儿自己买了房子，当然就带着狗儿去她家了。只有当她出去度假或是带球队去外地比赛时，波霸才会来 Grandma 家。女儿因为上周六带球队去比赛，所以波霸寄放在我们家。

就在车道旁边的雪堆里，波霸翻滚跳跃，玩得不亦乐乎。牠一点都不怕冷，如鱼得水，兴奋的不得了。听老公推完垃圾桶，转头找不到牠了，就顺着车道往后面小溪走去。我前天出去运动时，整条小溪就已结冰。20分钟后，听老公回来开车去找牠。他的面色沉重，一反平日的乐观，同时说道：「这个死家伙！我走一步，牠退两步。越叫，牠跑得越远；还回头对着我看，彷彿说：『你来呀，你来抓我啊！』牠以为我在跟牠玩呐…」我开始有些担心，但是想：狗会认识回家的路；玩够了，就会回来了。

我打开前门，冷风无情的往屋里蹿。在前方一片白茫茫的雪地上，仍看到一个黑点在雪中跳跃。那时候已经过了午夜，我心里还在想：等一下回来，我真的要把牠好好地打一顿。穿上外套，围上围巾，戴了手套，站在前门信箱旁，我开始叫牠。冷风中夹着冰沙，打在脸上有点刺痛。戴着手套的手，不到 5 分钟，已经开始发抖。想跨过车道，到对面空地上去叫牠，但脚才踩下去，就像掉进深渊中。好深的雪啊！好不容易挪到对街，双脚踩过的路面，留下一个、一个坑。两条腿已经冻得有点不听使唤了。

寒风萧瑟，我越来越紧张。牠跑到哪里去了呢？这个时候，也没什么小动物能够让牠追；路上所有的气味应该也被白雪掩盖了。我又对着空旷的大冰场，喊了几声「波霸！」叫声一下就被冷风吹得连尾音都听不到了。我快站不住了，两条腿开始发抖，只好慢慢挪回对街的家。

吕听开着车，在小区转了两圈，在溪水池塘边转了一圈，没再发现牠的踪迹。我们两人面面相觑，看着墙上的钟，已经过了午夜 1 点。吕听从屋里出来，换了重装备，套上打猎的靴子。看着他的背影渐行渐远，消失在黑夜风雪中，我由害怕到惶恐。惊惧的心吞噬了我的信德，颠覆了我的望德。隔了好一会，才想到祈祷，紧握着耶稣苦像。主，祢在哪里？

站在前门窗台前，希望看到吕听牵着波霸回家。但是我想的，不是天主想的。时间一分、一秒过去，我无助地惶恐与失望，没出息的眼泪霹雳啪啦的落下。天主啊！什么是祢的旨意？德州得罪了祢吗？上千万户的住宅没有水、没有电、没有瓦斯、没有暖气；祢要我们做什么，才能息怒，才能原谅我们？为什么要这样惩罚我们呢？这个星期，我无助地为两位好友求你照顾她们：一位住进了 Houston 的癌症中心，另一位两进两出手术房 ICU；什么是祢的旨意？为什么祢要如此残忍？为什么祢要如此折磨人呢？我承认软弱，我有罪，祢就饶了我吧！求祢把吕听和波霸带回家吧！我求求祢啦！

在一片白茫茫中，我看到一个慢慢移动的影子渐渐变大。那是吕听，可是旁边没有狗。他走了超过一个钟头，他尽力了。这么大一只狗，怎么就这样不见了，我们怎么跟女儿交待？什么时候告诉她？她的反应会是什么？我不敢想。

看到墙上的钟指着清晨 2 点 20 分。吕听进门时，眉毛、头发、睫毛上都有冰；人很疲惫。我们两个人相对无语，空气中的冰冷让人不寒而颤。

他打破了僵局，对我说：「太晚了，你去洗澡吧！万一停水、停电就糟了。」我才进浴室，他又冲进来告诉我：「我要再出去一趟。」我还来不及回话，他已转身就走了。我再次回到窗边，倒吸了一口气。想到亚巴郎说的：「天主自会照料」，我紧握耶稣圣像，双膝下跪，开始赞美天主，学习交托。

主，如果可能，祢就免了我这一杯吧！但不是照我所愿意的而是祢的旨意。

主，若是我能分担一点点耶稣的忧闷和痛苦，我愿意！

亲爱的天父，我是软弱、无助的。求祢宽恕我的罪过，如同我们宽恕别人一样，…

主，我愿意宽恕我心深处，我最讨厌的人，并祝福他。主，我愿意！

就在这时，手机响了。「老婆，我找到牠了！」「在哪里？」「池塘里。」…「死了吗？」「你现在赶快开车过来，我扛不动，牠全身是冰！」

事后，吕听回忆，他仿佛听到一个声音，要他再出去一次。走过池塘，也叫了几声「波霸」，没有回应。顺着池塘边走了一圈，再回头时，他听到呜咽声。拿手电筒一照，像是眼珠在反光。他用力蹬了三下，确定脚下的冰够厚，但一走就摔。摔了两次，只好匍匐前进，慢慢爬了过去。确定那漆黑的头是波霸，但牠已完全僵了，动也不动。吕听拿下手套，伸手到水里把像冰砖一样的波霸捞了出来。

这个经历让我们都觉得有太多的不可思议。如果他当时没带手电筒，就看不到黑漆漆眼睛的反光；如果我们家停电，没有暖气、没有热水，也救不了波霸！波霸在冰水中泡了多久，我不知道；但牠能活着，绝对是天主的化工！



吕听自己也一再反省，若不是圣神带领，就算肾上腺激素再强，他也不可能完成这一趟 mission impossible！

感谢赞美主，祢一直就在这里。

缅怀家父

周敏



家父周铭，圣名路加，于民国十八年出生于山东省济南市北面，津浦铁路第一站的禹城一区周庄。祖父周进玺，祖母魏氏，有一个姐姐九岁病逝，当时父亲才三岁。祖父母亲务农种地六十亩，家有一个长工，另外有四十亩地租给亲戚种植。祖父除了收租外，偶而另外做些小买卖。

父亲在六岁日本人进入山东时，家搬到禹城市城里，住在表兄管理的房舍。七岁进入国民小学。念了七年小学后，到平原县住校，念了一年初中。那时共产党来了，父亲就随祖父母回到禹城，与家母宋玉英在民国三十四年

农历四月十八日（主历 1945 年 5 月 19 日）结婚。那年父亲十七岁。之前，母亲十二岁和父亲十一岁时，由双方父母决定了婚姻。

其后父亲搬到济南再念了一年半初中。初二那年，国军宪兵学校于济南招生，父亲在报考录取后，全营新生直接去了位于青岛沙岭庄宪兵学校接受十个月的训练。那时母亲留在济南陪同祖父母。不久祖母过逝。父亲在青岛训练完成后，被派往南京服务。1948 年春天，祖父陪伴母亲从山东济南到南京与家父会合。其后祖父坚持返回济南处理家当，但是一星期后济南沦陷，交通中断。半年后，祖父就被共产党批斗过世。此间母亲的大姊夫魏积田曾经偷偷接济祖父。

父亲在南京一江门服役二年。母亲则在一位陆军大学姜主任家帮佣，照顾姜夫人的子女。不久父亲因为部队要调往云南，所以离开宪兵部队，转到第七补训总队担任特务长管理总务。母亲也跟着父亲部队，曾经坐慢车去过上海、杭州、江西樟树，后来行军到江西太河、永新、湖南莱阳，又从那乘火车到达广州。在广州一个偶然的情况下，母亲看到陆军大学的

吉普车；好心的司机告诉母亲陆大的位置，并给与母亲过珠江的渡资。母亲过江找到了分离许久的姜夫人。父亲也藉此跳槽到广州陆大服务。在这段期间，父亲总是为工作常常贴上自己和母亲的收入，家中经常寅吃卯粮。

1949年父母随陆大由广州乘船抵达基隆，住在国民学校中。父亲因良善相信人，结果因为主管的仓库被认识的朋友偷窃而遭处分入狱，直到陆大迁移到新竹，母亲也因为我将出生，才找了朋友把父亲从狱中保释出来。母亲在初到台湾时曾帮人洗衣服，孵豆芽，在市场卖菜，父母在新竹市东门小学时住在帐篷里，我是在帐篷中出生的。

陆军大学改编时，父亲转调新店军人监狱管理人犯，在碧潭大坪顶山上空军公墓旁一位本省阿婆那租了间房间居住。大妹碧霞在那出生。后来搬到自己盖的竹棚，二妹碧云和小弟周敬在那出生。民国四十八年台风吹垮了竹棚，父母搬到山下溪头立法院宿舍后方碧潭分支的灌溉渠河边，盖了自己的二间房子。母亲这些日子一直辛苦在帮人做衣服，修改衣服，赚钱贴补一家六口家用，直到她来美国。

父亲从军人监狱退伍下来时，带了仅有的两袋米回家。他骑脚踏车做过爆米花生意，卖过卤肉，卖过包子馒头，在立法院宿舍区清扫，也曾借钱买了辆旧卡车拉沙石。这些生意都失败，不得已又借别人的三轮车，在台北夜间拉车；直到母亲标了个会，才有了自己的三轮车拉。父亲清晨骑脚踏车从新店碧潭家到台北南昌街和金门街口排班拉三轮车，夜晚又骑脚踏车回新店家。拉三轮车工作了八年，直到主历1968年，台北市政府辅导三轮车夫转业开出租车，从那以后家中生活才渐渐好转。

母亲在大坪顶上和隔壁信天主教的姚妈妈一起上教堂。那时教会分发济贫的奶油、面粉、麦片，对于我们这贫困的家庭有些帮助。母亲带着四个孩子在新店文山路温中祥神父的慕道班领洗。我们从小就随着母亲领洗，弟弟和妹妹后来就念教会开的爱德幼儿园。母亲每个主日都会带我们上教堂。她也免费为神父、修女们做衣服和祭衣。

母亲没有受过多少教育，但是她深知教育的重要性。她坚持我们四个孩子受我们可以达到的教育水平。我初中时，在上学前骑脚踏车送过报纸贴补家用，但直到念辅仁大学时才真正醒悟，了解家境及父母亲的辛苦，

埋头苦读，拿了四年的奖学金，减轻了点家中的负担。我并不聪明，只知比别人多花时间念书。大妹碧霞也由大学毕业，小妹碧云从护专毕业。小弟周敬从小营养较好，由清华大学毕业。妹妹、弟弟及母亲现都住在北加州湾区。

我 1978 年于大学毕业。服役两年和在台工作三年后，来美国进修、工作。母亲在 1984 年，我的大女儿佩妤出生时来美国休斯敦，协助内人兴燕照顾长孙女。一年后她回台湾。岳父母大人接班。

1988 年，母亲到犹他州舍弟处为第二个孙女出世忙碌。母亲在 1989 年回台湾，把台湾的房宅出售后，第三次来美，住在大妹在 Palo Alto 家。父亲则在 1989 年退休来休斯敦和我同住，帮忙照顾两个孙女。1990 年中，我带父亲及两个女儿回新竹科学园区出差两年，父亲让我在工作上无后顾之忧。1993 年我调回达拉斯工作定居。父亲在 1995 年搬到老人公寓，才能安享完全自主的晚年。

父亲在台湾长久全年工作，无暇认识天主。来美国后，在休斯敦、新竹和达拉斯与我们一同参加主日弥撒和教会活动，也终于在 1998 年 4 月 11 日，在耶稣圣心堂由陈兆望神父领洗，正式成为教友。他也参加过圣母军、祈祷会和全力的帮助新堂的建造及完工后的许多杂事。

父亲心地良善，可以不顾自己的家人去帮助别人。他也不懂保护自己，因此经常遭受到恶人的欺骗，损害到原来就一贫如洗的家人，但他也从不为忤。这是母亲一生无法忘怀和谅解的。近三十年来，他在美国交了许多教会和外界心地善良的朋友，这是我们都非常欣慰的。

父亲在 2019 年 10 月 26 日车祸脊椎受伤。连续两天开刀后，身体健康愈来愈差，终于在 2021 年 2 月 28 日蒙主恩召。这期间，我们感谢大家的祈祷、探访、送圣体，甚至为他带来食物，让他渡过这段病痛折磨，带给他主内的平安喜乐。现在家父的肉体虽然死亡，相信他的灵魂已得到了天主的照顾。我们也请求大家继续为他的灵魂祈祷，让他早日回归天上的父亲身旁。

最后我以下面一段歌咏，作为我们的结束祷文：

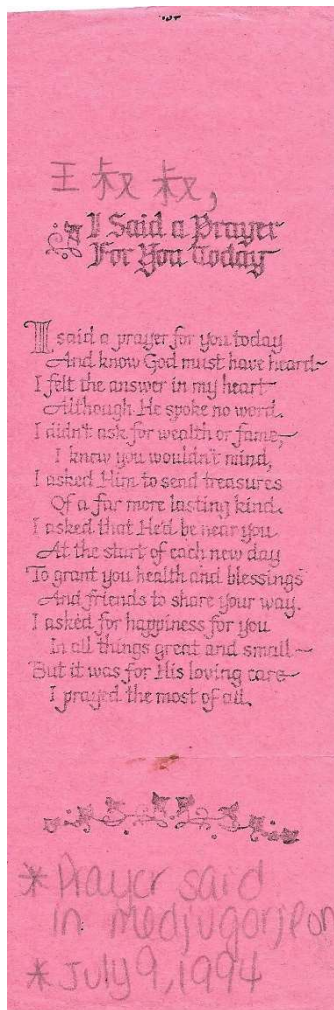
我心灵得平安

有时享平安，如江河又平稳。
 有时忧伤来似浪滚。
 无论何环境，我已蒙主引领。
 我心灵得平安，得平安。
 回看我众罪，全钉在十字架上。
 每念此，衷心极欢畅。
 主挑我重担，何等奇妙大恩情。
 我心灵得平安，得平安。
 求主快再来，使信心得亲见。
 彩云将卷起在主前，
 号角声吹响，主再临掌权柄。
 愿主来，我心灵必平安。
 我心灵得平安，得平安。



一张粉红色的小纸条

王念祖



临睡前读经，无意中又看到这张粉红色的小纸条。在这本老圣经中，我随手夹着许多书签及小纸条。但我最喜爱的，就是卉卉（Teresa Chang Bumpas）送我的这一张。

那年，卉卉大概才十三、四岁吧？我被亲情、友情、人情逼迫着来教堂也已经两、三年了，但仍是专找教友、神父挑战、辩论的坚定无神论者。卉卉跟爸妈（新泰及嘉玲）与堂区团体去南斯拉夫的默主哥耶（Medjugorje）朝圣回来后，特别带了这张纸条回来送我。纸条上写着：

王叔叔，

今天我特别为你向天主祈祷，我知道祂一定听到了。虽然祂没说一句话，但我心中感受到祂的应允。

我没有为你祈求财富或名利，因为我知道你想要的不是这些。

我祈求祂，赐给你更恒久的珍宝，

我祈求祂，当每日伊始都与你同在，赐给你健康与恩宠，常有好友与你同行。

我祈求祂，在一切事上皆赐你喜乐，但我特别为你祈求的是，祂的慈爱恩宠。

* 1994年7月9日在 Medjugorjeon 为你的祷词

每次看到这张字条时，我都有许多感动。虽然现在卉卉的孩子，德华都已经十岁了，但我仍常想象，当年那位堂区的小朋友在虔诚的为我祈祷时，是什么模样？她一定深深地打动了天主。因为我确知，天主听到了她的祷声，应允了她；就在那年秋日的基督君王节，天主以一个奇迹，引领我见证了祂的大能，而甘心情愿地与基督同死，并在基督内重生。

仁慈：防止社会不公义的疫苗

文/德华 译/本刊

Kindness: The Vaccine for Social Injustice by Christian Bumpas

【前言：本文作者德华的妈妈，卉卉的话】

德华向来不喜欢作文，事实上，他从未在这门课得过高分。他天生不爱写作，为他而言，这是相当吃力的事。一要作文，德华就会坐立不安，因此当他的学校进行「全国作文比赛」时，他感到颇大的压力。然而，他立下了一个「努力」胜过能力的真实典范。他有一个星期的时间来写这篇文章，而他日夜都挂在心上。整个周末他反复思考后，又将整篇重写了。看到他决心不让自己的潜力被外在认知的能力所限制，令我十分感动。昨天，他的老师向全班宣布，德华的文章获选为四年级的优胜，将晋级到全国竞赛。他必须填一份表格，叙述他在这次作文比赛中学习到什么？我对他能从大处着眼，深以为傲。这次经历让我体会到，经由努力，我们能克服自己的弱点，绝不要因自觉形秽而固步自封。想想看，抱着这样的心态，我们每个人在生命中都可以达到何种地步！

Forward by Teresa Chang Bumpas, mother of the writer, Christian.

Christian has never liked writing and frankly never got great grades regarding this subject. It's just never come naturally for him which he has struggled with. Christian has always been anxious about writing essays so when his school had their National Character Essay Contest, he was a little more than stressed. However, his was a true example of how EFFORT can trump ability. He had a week to work on it and it was on his mind every single day. He thought about it over the weekend and rewrote entire paragraphs. I was so moved to see his willingness to not let his perceived ability dictate his potential. Yesterday, his teacher announced to the class that Christian's essay was selected as the 4th-grade winner and will now advance to the national level. He had to fill out a form about the one thing that he learned as a result of participating in the essay contest and I was proud to see that he got the big picture. This experience taught me that with effort we can triumph over our weaknesses. We must not let our own thoughts of what we are bad at limit what we can do. Just imagine how far we could all go in life with this mentality!

THE MAXIM YOU HAVE CHOSEN:

Jacqueline Woodson: "I think people are willing to talk about anything if you come to it with kindness."

ESSAY TITLE: Kindness: The vaccine for social injustice

WHAT IS ONE THING YOU HAVE LEARNED, AS A RESULT OF PARTICIPATING IN THE ESSAY CONTEST:

I have learned that effort goes a long way. When I started 4th grade, I knew writing was not my strongest subject. But, through practice and persistence, I was able to achieve the spot I am in now.

我体认到有志竟成的意义。刚升四年级时，我知道写作不是我的强项科目。但是经由坚持不懈的练习与努力，我能够达到今天这个成绩。



Kindness: The Vaccine for Social Injustice	仁慈： 防止社会不公义的疫苗
2021 has not been an easy year so far. We are still in the middle of Covid-19, and recently many people broke into the U.S. Capital which makes everybody wonder what our future will be like. Even though the coronavirus vaccine has been invented, there still hasn't been a cure for social injustice which is also very important. Jacqueline Woodson, an award-winning author, stated, "I think people are willing to talk about anything if you come to it with kindness." Kindness is the true vaccine for social injustice. Social justice is treating everyone fairly by being respectful and understanding. Last week I heard Father Jack talk about social injustice during Mass. He said, "We're living in a time when many people exhibit very little tolerance for those that have a difference in opinion or perceptive." He taught me in his homily that kindness is needed for a better world we should challenge ourselves to follow the Golden Rule. When he said that I was reminded of a book called "Separate Is Never Equal" which is a true story about Sylvia Menden and her family fighting for her and her brothers to attend the Westminster School. Sylvia and her brother were rejected because of their	到目前为止，2021 年颇不平顺。我们仍陷于新冠疫情之中，最近又发生群众闯入美国国会的事件，让人不禁担忧我们的未来。虽然已经研发出了新冠疫苗，但至关紧要的社会不公义的问题仍无解药。名作家贾桂林·伍德森（Jacqueline Woodson）曾说：「我相信如果你怀着仁慈的善意去接近一个人，他也会敞开心怀地与你畅谈。」仁慈是预防社会不公义的真正疫苗。社会公义是以尊重与了解，公正地对待每一个人。 上星期我在弥撒中听到杰克神父讲论社会不公义的问题。他说：「我们身处的这个世代，很多人对于不同意见或观点的包容力非常低。」我从他的证道领悟到，我们必须勉力遵行「爱的金科玉律」（Golden Rule）。 当他说到这些时，我想到《隔离永远不会带来平等》这本书讲述的，关于索非亚·曼登及她的家人为她和她的弟弟进入西敏小学就读的事情而抗争的真实故事。这所学校以种族不同为由，拒绝他们入学，但她的家庭锲而不舍地追求平等的愿望。一些民

race but her family did not give up on hope for equity. Different organizations like the NAACP and the American Jewish Congress helped them achieve social justice.

Additionally, a second example of social justice is seen in *The Kindness Diaries*. It is a show on Netflix about a man named Leon Logothetis who travels around the world relying on the kindness of strangers and then surprising them in return. There was an episode about a man named Tony who was homeless. Even though he had very little he shared clothes and food with Leon. To thank him, Leon purchased Tony a house and paid for him to go back to school which allowed him to survive. The show taught me that life is not fair and there is inequity but with kindness, there can be social justice in the world.

Moreover, my mom has always said "Talent is equally distributed in the world, but opportunity is not. For those us who have been blessed, it is our duty to help the less fortunate." My mom has been in charge of the Easter carnival at our church for several years. All the donations that she collected has supported organizations like The Anapra Education Project which provides assistance to kids in poverty.

权组织，例如「全国有色人种协进会」(NAACP)及「美国犹太人协会」American Jewish Congress) 也协助他们赢得社会正义。

此外，在《日记一善》*Kindness Diaries*) 中，也有一个社会公义的例子。这是 Netflix 的一个电视剧集，讲述一位名叫利昂·罗戈泰蒂斯的人，游走世界各地，都仅依靠陌生人的善心援助，然而他总给这些善心人惊喜的回报。有一集是关于一位名叫汤尼的游民，虽然他一贫如洗，仍将他所有的衣、食分享给利昂。为了感谢他，利昂为汤尼买了房子，并资助他重返学校，学习谋生技能。这个影集教导了我，生命不公平，处处存有不平等，但因着仁慈良善，世上可以有社会公义。

再者，我妈妈常说：「世上的聪明才智是平均散布的，但机会却不然。帮助比我们不幸的人，是我们这些幸运的人的责任。」好几年来，我妈妈都在我们教堂负责筹办复活节园游会。她收到的所有捐款都是用来支助慈善机构，例如「Anapra 教育工程」这个组织，旨在协助贫穷家庭的儿童接受教育。她从事的志工促

Her volunteer work has impacted social justice and makes me want to follow in her footsteps.

In conclusion, social justice and equity is something that everybody deserves to have. The world has experienced a lot of social injustice, but we can't give up. St. Paul once said, "Let your conversations always be full of grace". I hope by being kind, respectful, and understanding, we can create a better future.

进了社会公义，使我也想要追随她的脚步。

总而言之，每个人都应享有社会的公义与平等。这个世界仍然存在太多社会不公义，但我们不能气馁而撒手不管。圣保禄说过：「你们的言谈常要温和」。我希望因着仁慈、尊重及理解，我们能创造一个更美好的未来。

EXTRA! EXTRA!

Congratulations to Christian Bumpas who has won the 1st place in the 4th Grade Category of Imagine's National Character Essay Contest!

号外！

✿ 恭喜德华 ✿

本期发刊前喜获捷报：
德华的这篇文章荣获

Imagine's National
Character Essay Contest

全美四年级学生组

第一名





四旬期的省思

李翠婷



许多时候写点东西与他人分享，并不是因我懂得多或者是因为我知道所有问题的答案。相反的，正因为困惑着，才需要透过文字写下来逐一反省，看看是否能分辨得更明白。既然与人分享，也许就会有不同的观点与立场，无论最后看法如何，或有无结论，都不重要；重要的是我们个人的领悟，个别与天主的关系。

四旬期从圣灰日（Ash Wednesday）开始直到复活节前日，（扣除主日）共计四十天。星期三是周间日，晚间弥撒时都会举行圣灰礼仪，在会众的额头上涂灰划十字圣号，作为悔改的象征，提醒我们在世的时日有限，因为经上说：「你既是灰土，你还要归于灰土。」（创 3：19）。教会教导我们在四旬期中，当透过行爱德、斋戒、克己、服侍、祷告、灵修等操练，默想耶稣在世时所受的苦难，反省自己在思言和行为上的过失，不教罪隔离了我们与天主的关系。

在台湾日常活动几乎未受冠状病毒的威胁，工作、娱乐、外出、社交都一切如常，我所属的教堂严格说起来并不算是一个堂口，多年来虽努力符合教区的要求改善、增建教堂的硬件设施，但截至目前为止申请仍尚未获批准，以至没有一位专属的本堂神父，教友们甚至不知道当周、当日会由哪一位神父来主持弥撒。这几年来已有不下数十位神父为我们主持过弥撒，我们也因而「见识」了许多不同国籍、不同年龄层、不同性格，甚至不同习惯的神父。

教友们都是温驯的，有的神父很谦逊、有的很木讷、有的很活泼，有的中规中矩照本宣科，有的常爱出题考大家，但还有一种就是深具权威，很会「教训人」或「骂人」的神父。不知真是教友们太驽钝、不知长进或是神父希望透过严格的训导来振聋启聩，好教我们改过迁善。无论哪一位神父，只要出现在本堂，都是受人尊敬的，他们提出的建议，教友们都竭力配合，也都认为自己是不足的，可以再做得更好。当然，教会里也有各种人，信仰深浅不同的、默默来去不参与教会事务的，也有为教会事事竭尽心力的。我想不论扮演何种角色，神父也好，一般教友也罢，大家首先期待的应该

都是一份爱的交流，如圣父爱我们，白白将祂的独生子赐给世界，为我们带来爱和新生命的好消息；而我们爱子亦如爱父，在耶稣内领受到天父具体可感的无限仁慈。教友们自然也会期待神父们能以得天父无条件的爱来对我们，相对地神父也盼望我们会是虔敬、热心的教友。

四旬期的第一个主日，弥撒一开始，主礼神父便神情肃穆地痛斥当今之世为了「方便」教友们的个人因素，许多教堂在第一个主日为不克在圣灰周三前往的教友补行圣灰礼仪，但他不会也如此做。他说「方便」不是理由，关乎神的事，没有「方便」这件事。后又因依序前往领圣体时有一位年长的女性，没有在神父送圣体说：「这是基督的圣体。」时，回答：「阿们。」而被拒绝发给圣体。因为没有回答「阿们。」只有两种可能：一、非教友，二、领圣体者不明白圣体的神圣性。

这两件事虽然有教友认为无奈，只是要再一次适应另一位不同神父的脾性。但我心里不舒服的感觉，教我有些不能轻视这样的感受。首先教会行之有年的主日补行圣灰礼，究竟是为了「方便」或「体贴」教友？最初教会决定这样做不是出于「仁爱」而是「无奈」？如果不当有如此「弹性」的做法，是否就不该开先例？而周日才补领圣灰礼的教友，是否就是不重视圣灰礼的可贵？非教友固然不能领圣体，但如果对于一位长年都在教会里的老教友，没有回答「阿们。」是否就是对圣体不敬？或者那代表了只是需要在信理上更加强？行礼如仪就真的能体会到在圣体内与基督合一的感动？

真理不偏左右，是分明的。不知我们是否站在灰色地带太久，以至于是非不分、偏倚了？如同慈爱与公义，在享受上主的慈爱时，也不能忘了祂的公义，否则便亵渎了那份白白得来的恩典，我多少能体会到神父的愤怒。但信仰到最后依然只是你、我个人与天主的关系，教会的规范、礼仪和信理，如果不能帮助我们在信仰上更深化，也只是没有生命的教条。

羊栈里的羊，需要好牧者带领，好牧者让羊群跟随他，以智慧、慈爱和包容引导羊群，那必定是要忍耐，也是辛劳的。但求我们仁慈的天主垂怜我们，在我们软弱的人性上帮助我们。四旬期再次强调我们平日就该做的事，让我们因着基督的爱和牺牲去培养自己成为能结实的好土。

换个椅子吧

陈雅芳

质问天主：「为什么？」也算是一种功课吧？因为我们还小嘛！在误会中了解，在寻求中认识，这是一种关系、一种靠近、一种维持，就像小孩天天问爸爸妈妈：为什么？为什么？为什么？

此刻你是否记起，当孩子还小的时候是不是都会问你：爸爸/妈妈，这是什么？那是什么？还有更多的为什么…你会告诉他：「别问了，别烦了！我不知道，走开，滚开」？我想应该不会吧？不管你有没有耐心，你应该不会把他赶走；很烦，但只放在自己的心中抱怨。如果你曾经告诉你的小孩：「走开，别烦我，滚到别的地方去！」那你就要好好地思考一下，你潜意识中在抗拒的是情绪还是害怕？

我们都希望事事我们知道、我们能够。当然有一些人，不管你问他什么，他的回答总是：我不知道。当我不知道一切的时候，当我无法掌控一件事的时候，当我还不了解这件事的时候，当我无法去解决一个问题的时候，我们因为不知、不确定，质问自己、质问他人、也质问天主，也是同样的道理。

人生中确实有许多的「为什么」？为什么我想知道？为什么不能解决？为什么会发生？为什么你会这样？为什么我那样？又因为我们是基督徒，所以我们有更多的原因和理由，可以去质问或询问天主：为什么？为什么？为什么？那祂回答你了吗？此刻没有，昨天没有，明天或许也不会有。那

你就会生气了吧？再问为什么祢不回答我，不告诉我？我都祷告了，我在祷告了，我还在继续祷告，可是祢为什么都不告诉我？去问了其他教友、专家和神长，别人的回答也只能邀请你：祈祷、多祈祷、再祈祷。永远都只会告诉你祈祷吧！或许他还会说，他会放在他的祈祷中。

这样，你平心静气了吗？没有。绝对不可能会有。一肚子的气吧？很多人这样告诉我。他们得不到他们想要的答案、他们想听的答案、他们认同的答案、或他们以为的答案。我可以这样说：得不到答案是正常的，得到答案也是他人说的。正不正确，是不是与你要的一样呢？答案，什么是答案呢？回答问题的所在，问题的解决方案。其实没有人知道问题的真正答案。真正的答案只在乎你自己心中的认知、你的智慧、你的生活、你的环境、你的所学。唯有你认同的才是答案，不是吗？而去实行了才能算是了案了，或是当时情况及问题结案了吧？可是，我要说的是，有可能会翻案喔。还好教会有不变的信理及法规，我们要学的很多。

事实上，人在生活中碰到的问题，没有什么真正的答案，也无法真正的结案。只能每天、每天的问案。今天我想要分享的是，如果别人给你的答案不是你要的答案，那就听听就好。如果别人给你的答案也正中你心，那也听听就好。因为有一天，对的也可能是不对，不对的也会变成对喔…

当初？很多人说过的话他不会承认，因为当时的心境、当时的环境、当时的认知、当时的解释，只是当时的答案。当时他的学习及经验，与现在他有了更多的了解及智慧后所反映出来的，面对你、我都是不一样的。问题在于你、我的期待，那才是重要的答案。

这里我想要分享一件事情，一件极为敏感的讨论，不管你是否认同或同意，但它确实是在我们生活中发生的。我是一名天主教教友，我是一个基督徒，我如何去行使爱德又遵守教会的教导呢？我的生命中，有一个我至爱的孩子，当她出生的时候，我抱着她，抚摸她，亲吻她；代替她的父母陪伴她、照顾她。牛奶是我喂的，尿布是我换的，每天将她打扮得像小公主一样。那时还是高中生的我，工作就赚那么一点点的钱，但再怎么漂亮的衣服、再怎么漂亮的鞋子、再怎么贵的价钱，我都舍得花在她的身上，就是要把她打扮成小公主一样——我心目中的小公主，为满足我自己童年的愿望。一直到她六岁时，我嫁出去了。

现在，「她」成为了「他」。我是否拒绝他、讨厌他、否定他呢？因为「他」应该是「她」。我是天主教友，教会的教导与教理，是否让我们不能认同：「他」即是「她」？但是不能因为我是天主教友，就不认同他、就要否定他、或是拒绝他。教会不是这样子教导我们的。教义、教理、信仰，教会有不可改变的真理，但是人却会有错误的认知。虽然我的心中极为不悦，但是我从来没有表现出来过。

我要克制的是我自己的认知，因为教会教导的永远是对的，教会决定的，不可违背。我不能拿我教会的教导去对一个不是教友的人碎碎念吧？我不会把自以为是的真理，自以为是的标准，去否定、去拒绝一个生命。这里我要说的是，教会从来没有拒绝过任何人。我们要去做的是接纳一个人，虽然我们不认同这一件事情。我要隐藏我的情绪，我要面对我的失落，我要接受我的不能够认同。不是因为我是天主教教友，而是因为我和她是有关系、有血缘的人，而且我极为爱她，深深地爱她。曾经「他」是我视如己出的「她」，我极度认为，她应该成为一个什么样的人。

当我写到这，为什么我流泪了呢？我问了我自己，我也问了我的天主。我给我自己的答案，跟从天主那里得到的答案是一样的。因为我爱她，这份爱深深地就在我的心中，从来不需要隐藏，将来也不能隐埋。当有人问我同样的问题时，那天我是这样回答的：你自己是天主教友，但是她不是啊！你有需要信守及遵行的信仰，为什么要把你信仰的教条放在那不是教友、不是基督徒的身上呢？你和他的关系，因为你是教友所以要切割了吗？我要说的是，是永远不能够分开的，无法拒绝、无法切割的。我是天主教教友，但是生命中有一人不遵守天主教的教会教导。你觉得天主会拒绝他？觉得别人会说闲话？这是软弱的认知，人的害怕！我是天主教友，但我的生命中也确有一些事情违反了天主的教导。

我可以这样分享，天主爱我，爱你，也一样的爱他。教会的教导虽然不认同，但是她要我们接纳。教会不是要我们拒绝他、否定他、不与他往来、不与他有关系。那不是教会的教导。或者我可以这样说，你询问的人，在他的生命中没有这样子的人出现，他没有碰到这样子的问题。他也是一个遵守天主教教理的基督徒。或者人们讨论时的情绪，人们当时的态度，令你害怕了、不知所措了、定案了、退缩了、心里暗暗的流泪了，因为他们无法了解，你我的生命当中正在经历着一个拉锯战。

因为确实有这些苦恼的事情，违反教会教导的事情正在发生着。我们不用代替天主算账啦。提问的、回答的，请回到你、我真实的生活环境及真正的世界内，别以为自己总置身在天堂门口，或已爬楼梯上天台。回到天主祭台前的脚下，好好地跪着吧。一个事件的发展有多方面，最基本的同情心与同理心是不一样的。「同情」一个人，因为他与你不一样，你没有经验过他的那些悲伤，以现实而言，你确实比他幸运。「同理」一个人，是因为你有着曾经和他一样的处境及经验，你曾经有和他一样的痛苦及悲伤。

或许你要说的是，今天我们要讨论的是这一个事情而不是你的心情；或许你要说的是，我今天要说的是教会的教导，无论你接不接受，教义就是如此。我要说的还是「都好」。那就私下谈谈吧！下次这样子的聚会，这样的讨论，实在是不适合你，不用硬着头皮上桌。在一个让你得不到平安的地方，你是找不到天主，遇不到天主的。虽然这不是我说的算，但是打从心底，我还是要告诉你，那个桌子不适合你。开玩笑的说，那就换个椅子吧！

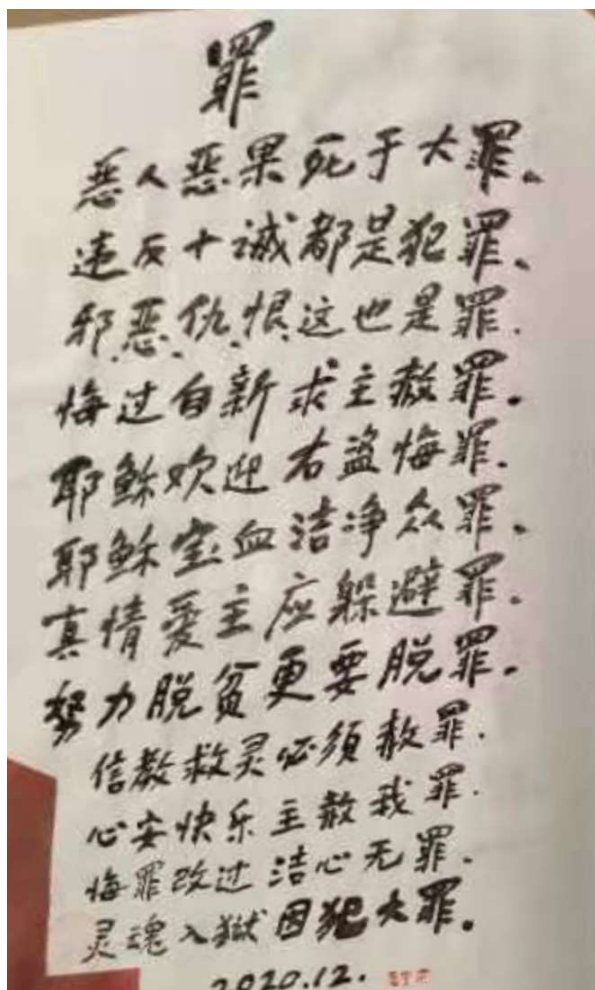
当我们一起来到主台前时，主会只开门让我进去吗？我知道这个讨论是不会有答案的，但是千万别成了争吵及拒绝，否定及切割。今天，就像耶稣告诉着我们：「我爱你，我永远的爱你。我无条件的爱你，不论你是什么样的你。」今天我的周围认识了好多的他、他及她、她，我都是微笑的说 hi，微笑的给对方一个大大的拥抱。放心，我不会被拒绝在天堂之外。他及她也不会的。为什么不会？或许你认为会？都没有关系的。因为天堂的门是耶稣，他要开门让谁进，你我怎么知道呢？如果我这样分享让你觉得不对，觉得我是一个没有遵守天主教信理的教友，你要否认我，我还是一样会笑着对你说，彼此彼此。正确答案在哪里呢？祈祷，在祈祷。答案在祈祷里？别怕，不会一无所得。



随笔日记四篇

毛中甫

(之一)

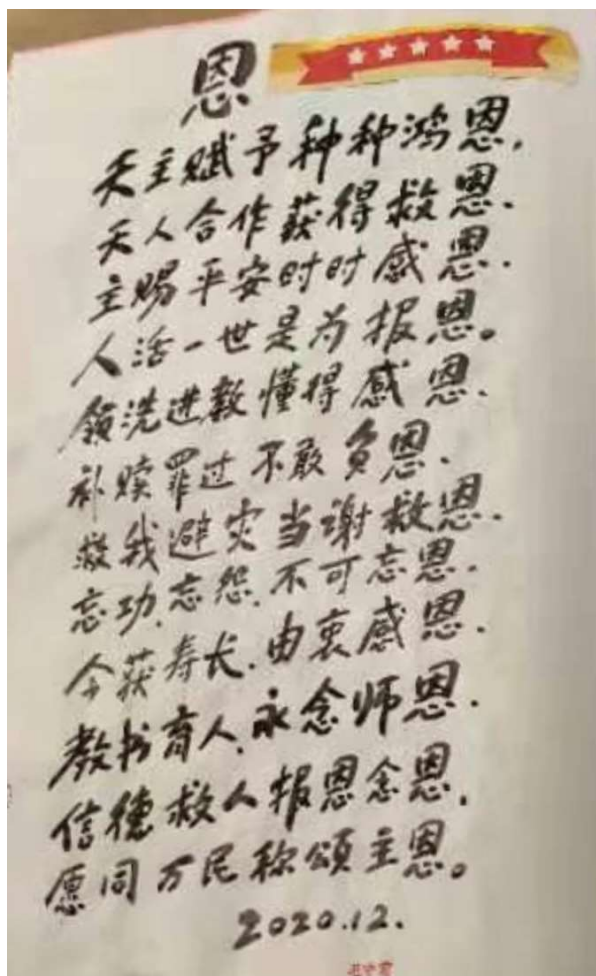


罪

恶人恶果死于大罪，
违反十诫都是犯罪，
邪恶仇恨这也是罪。
悔过自新求主赦罪，
耶稣欢迎右盗悔罪，
耶稣宝血洁净众罪。
真情爱主应躲避罪，
努力脱贫更要脱罪。
信教救灵必须赦罪，
心安快乐主赦我罪。
悔罪改过洁心无罪，
灵魂入狱因犯大罪。

2020.12.

(之二)

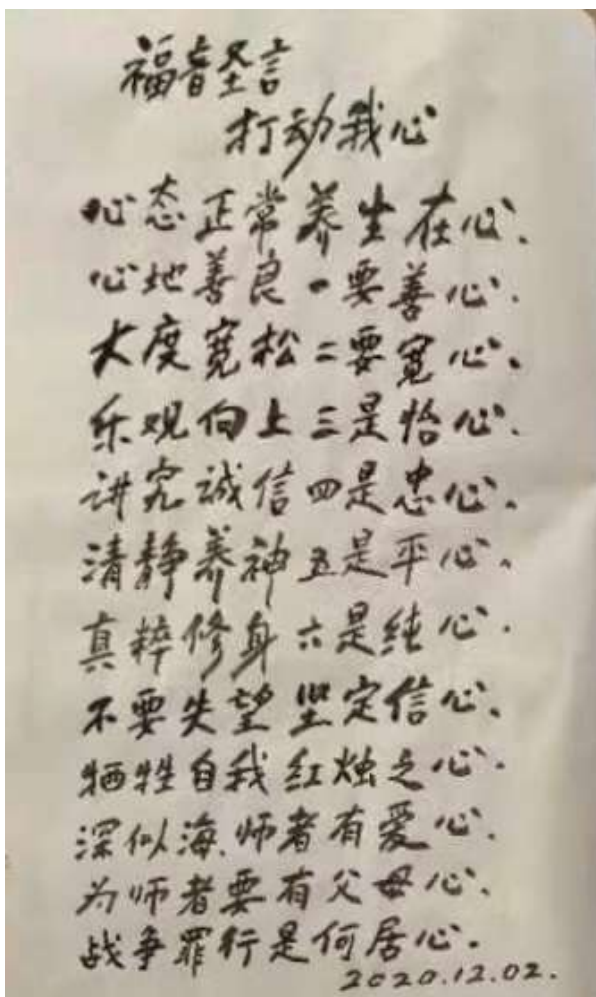


恩

天主赋予种种鸿恩，
天人合作获得救恩，
主赐平安时时感恩。
人活一世是为报恩，
领洗进教懂得感恩，
补赎罪过不敢负恩。
救我避灾当谢救恩，
忘功忘怨不可忘恩。
今获寿长由衷感恩，
教书育人永念师恩，
信德救人报恩念恩，
愿同万民称颂主恩。

2020.12.

(之三)



福音圣言 打动我心

心态正常养生在心，
心地善良一要善心，
大度宽松二要宽心，
乐观向上三是怡心，
讲究诚信四是忠心，
清静养神五是平心，
真粹修身六是纯心。
不要失望坚定信心，
牺牲自我红烛之心。
深似海师者有爱心，
为师者要有父母心，
战争罪行是何居心。

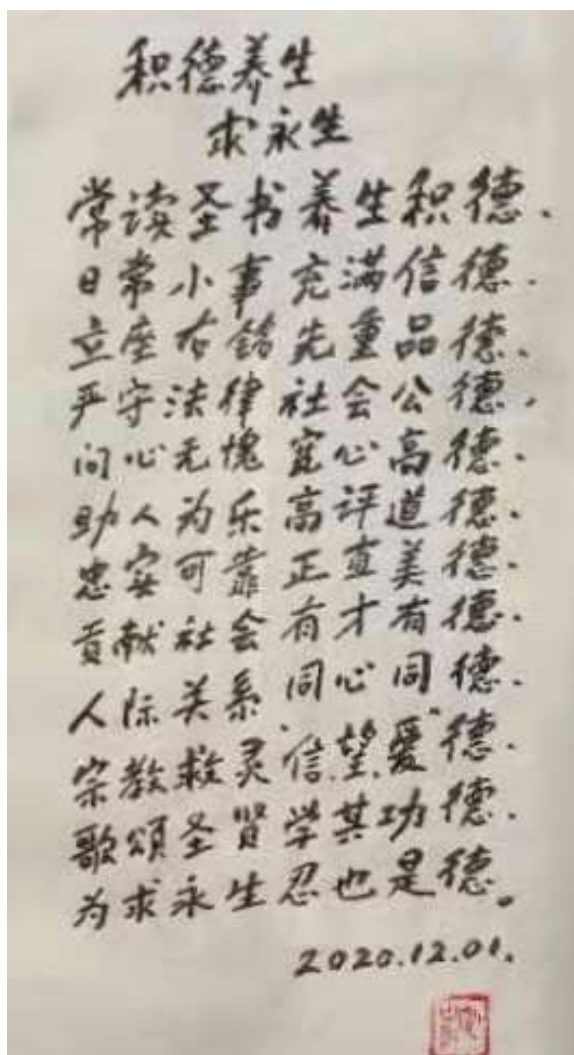
2020.12.02

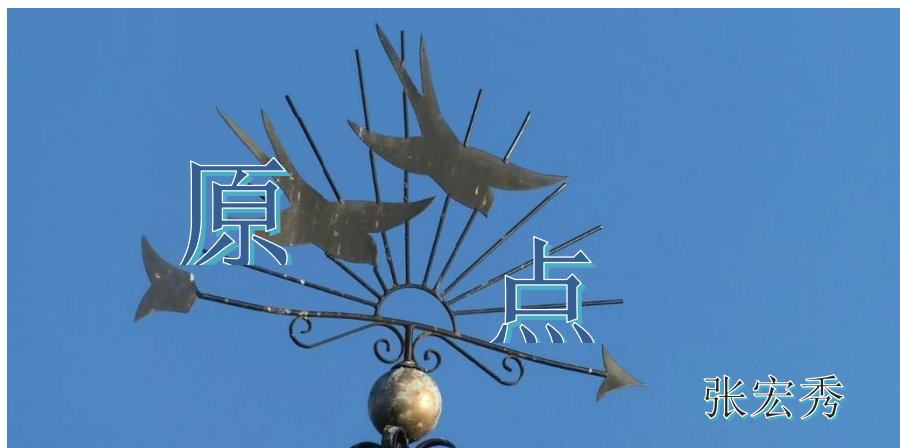
(之四)

积德养生 求永生

常读圣书养生积德，
日常小事充满信德。
立座右铭先重品德，
严守法律社会公德，
问心无愧宽心高德，
助人为乐高评道德，
忠实可靠正直美德，
贡献社会有才有德，
人际关系同心同德。
宗教救灵信望爱德，
歌颂圣贤学其功德，
为求永生忍也是德。

2020.12.01





在灵修的过程中，如同教宗讲的，要常常回到自己跟耶稣「初相遇」的经验，我们的「加里肋亚」。那个你我愿意答复基督的召叫，成为基督徒，跟随基督的地方。那就是我们的「原点」！

再次去回忆蒙召的经验，品尝那份感动，感谢那来自天主的恩宠。祂借着基督召叫我，认识自己的真实生命与身分：我是天主的幸福子/女，也终将会回到父家，与天父共融。

在灵修祈祷中，在肯定天主是父的关系中，我们体验到：我们一无所有；但我们一无所缺；我们一无所能；但我们无所不能；我们一无所是；但是我们无所不是！

因为天父供应一切所需，我们拥有心灵的自由、平安与喜乐。我们不会因执着，而被世上有形无形的一切，卡住自己灵性生命。

常想到耶稣说，你们先寻求天主的国和它的义德，这一切「自会加给你们」（玛 6: 33）。因此天主子女的心自在、灵轻盈！内心没有太多遗憾、委曲、苦毒、愤怒、不宽恕、舍不得、担心、害怕、沮丧、烦恼。

天主子女常常在生活的片刻中，赞美天主父及其供应，深深地为自己的幸福与幸运而感谢！

回到与耶稣邂逅的地方

张宏秀

圣依纳爵做任何事情之前都要求恩宠。没有恩宠什么事都不能做，人的生命持续也是靠天主的恩宠。

我们蒙召成为基督徒，是一个特殊的恩宠，因为我们都不是来自基督教的文化背景，我们身边的亲戚朋友多半都不是基督徒，那为什么我们被召叫？我们也答复了！

就像耶稣在加利肋亚湖畔召叫门徒，我们如门徒一样，在我们生命的时空里，遇到耶稣，并为祂的爱所触动，就跟随了祂。是一个美丽的邂逅，爱的相遇。

人的爱情都会失色，更何况我们与神之间爱的连结，一定会自然地受各种分心的影响。

一切都是恩宠，一切来自恩宠！我们不断地回到自己与基督初次相遇的感动与心动，就是回到蒙召的恩宠。天主的恩宠，必能帮助我们全心、全意、全灵、全力的爱天主及天主子！



疫情中的五旬节

王念祖



“Pentecost”, Jean Restout II (1732)

前言

复活节后 50 天，也就是耶稣升天后的第十天，是五旬节（Pentecost）。教会在这天庆祝圣神降临，也是教会自己的生日。说到圣神降临，我们会立刻想到《宗徒大事录》的这段经文：

「五旬节日一到，众人都聚集一处。忽然，从天上来了一阵响声，好像暴风刮来，充满了他们所在的全座房屋。有些散开好像火的舌头，停留在他们每人头上，众人都充满了圣神，照圣神赐给他们的话，说起外方话来。那时，居住在耶路撒冷的，有从天下各国来的虔诚的犹太人。这声音一响，就聚来了许多人，都仓皇失措，因为人人都听见他们说自己的方言。他们惊讶奇怪地说：「看，这些说话的不都是加里肋亚人吗？怎么我们每人听见他们说我们出生地的方言呢？… 众人都惊讶犹豫，彼此说：『这是甚么事？』另有些人却讥笑说：『他们喝醉了酒！』」（宗 2:1-13）

圣神降临是艺术家喜爱的题材，其中最著名的当属上面这幅 John Restout 的 “Pentecost”。画中生动地描绘出圣神降临时，门徒们惊慌、敬畏、震撼、恐惧、谦卑，等等情绪，让人仿如置身其境。

然而，下页的这幅东方教会的五旬节 icon，却与其大异其趣。这个源于十五世纪的 icon 典型，没有惊惶失措的群众，也没有暴风刮起、烟硝四射的景象；但散发着东方圣像画特有的安宁、内敛、与祈祷的氛围。

1. 背景

「他们进了城，就上了那座他们所居住的楼房。」（宗 1:13）

按东方圣像画的传统，背景建筑物顶上画有布帘，象征描绘的是室内场景；室内没有四壁，象征神圣事件不受时空限制；没有封闭的屋顶或天花板，显示天国与尘世间没有隔离阻碍；反透视的画法，使建筑物整体成为弧形，而让观众有进入图像中，被建筑物环抱的感觉。



2. 圣神

「有些散开好像火的舌头，停留在他们每人头上，众人都充满了圣神。」（宗 2:3）

顶端中央半圆形的「曼多拉」（Mandorla），象征从天而降的圣神。「曼多拉」是 icon 画的术语，原意是「杏仁」，通常是椭圆形或圆形，但也有多角的星状。在希腊地区，杏是春季最早开花的果树，因此杏仁象征新生命的繁衍，与生生不息的力量。出埃及后，天主借着杏的开花结果来彰显肋未家族的亚郎，在十二支派中的领导地位：「亚郎的棍杖发了芽；不但发了芽，而且开了花，结了成熟的杏。」（户 17:23）。

「曼多拉」只能用于显示天主、耶稣、圣神或圣母的至高神圣与荣耀，它的光线及色泽，从外圈至中心，逐渐加深，象征越接近主体，越是奥秘

难懂。Icon 画常在顶端以半圆形的曼多拉来象征天主或圣神，或以围绕耶稣或圣母全身的曼多拉灵光，来显示祂/她与天地相连，寰宇天下。

在这里，象征圣神的「曼多拉」放射出 12 道光芒，每道光芒的尾端有红色「像火的舌头」，分别临于每个宗徒的头顶，显示出每位宗徒都有独特的恩宠，「神恩虽有区别，却是同一的圣神所赐」（格前 12:4）。

3. 宗徒

「圣神显示在每人身上虽不同，但全是为人的好处。」（格前 12:7）

在圣神的光芒与火舌笼罩之下的十二位宗徒，没有因为听到天上来的巨响而惊惶失措，也并不因群众讥讽「他们喝醉了酒」（宗 2:12）而显出不悦，只是平静、安详地祈祷，聆听降临的圣神在他们内的发言，预备接受主的派遣。

宗徒们的座席有如《默示录》中的天廷异像：在天主的宝座周围，还有坐在宝座上的长老（默 4:2-4）。他们领受了基督授予他们的权柄与职责，井然有序地排列两侧，俨然是在进行一场神圣的会议，这几乎可以称之为教会史上的第一次大公会议，教会也在此日，于兹诞生！宗徒们和谐、紧密地并肩而坐，但相貌、衣服、姿态、举动却各有不同，显示出在基督奥体内，合一不是由于彼此完全相同，而是由于在圣神内同被爱的火舌融化。宗徒们围成一个开口的马蹄形，将观画者的我们，也吸引进入其中，穿越时空，因着圣神，组成了一个完美的圆——这就是教会。

画像中的宗徒，左翼从最上方开始，分别是伯多禄、玛竇、路加，及其他宗徒；右翼是保禄、若望、马尔谷，及其他宗徒。我们也许会讶异：五旬节圣神降临时，保禄还没踏上前往大马士革的旅途；马尔谷与路加也不在十二宗徒之列，为何他们会出现在此？但我们当知，icon 画不受时空限制，常将不同时间、地点的人物与事件压缩在同一个画面。例如：在耶稣诞生的 icon 中，同时出现了天使向牧童传报佳音、产婆为圣婴洗澡、在路途中的东方三位贤士、以及圣母与马槽中的婴儿。

如同耶稣诞生的 icon 要让我们看到，「今天」基督为我们诞生；五旬节的 icon 要让我们感受，圣神「今天」降临在教会中。在弥撒中，我们与宗徒一起领受了基督圣体；在大马士革的路上，保禄也与宗徒一起领受了五旬节的圣神。圣史马尔谷、路加，与宗徒玛竇、若望同因圣神的感动写下

了福音书。保禄拿着圣经，四位圣史拿着福音，象征「蕴藏在圣传和圣经里的『信仰宝库』（弟前 6:20），是宗徒们委托给整个教会的。」（《天主教要理》第 84 号）其他的宗徒都手握经卷，代表基督授予他们教导与传扬福音的权柄。因此，圣史与宗徒象征整个教会。圣神倾注在两千年前的宗徒身上，也倾注于今日的整个教会。

依照 icon 画「位阶观点」的传统，图像中最重要的人物（例如：圣母、耶稣）必须置于画的中心或最显著的位置，有时也以人物形体的大小比例来衬托他们的地位或重要性。「宗徒之长」伯多禄与「外邦人的宗徒」保禄，分别坐在两列之首，显示他们是教会的两大柱石。这里也巧妙地使用 icon 画常见的「反透视法」（远景反而比前景更大），使伯多禄与保禄的形体略高大于其他宗徒。最年轻的宗徒被安排在行列的最末，象征世代接续，传扬福音。

五旬节 icon 着重的不是对历史事件的描述，而是对这个节庆的神学诠释。因此，我们不必追问，这幅 icon 画少了十二宗徒（包括替补犹达斯的玛弟亚）中的哪三位？

4. 基督

「我去为你们有益，因为我若不去，护慰者便不会到你们这里来；我若去了，就要派遣他到你们这里来。」（若 16:7）

在这 icon 的中心位置，伯多禄与保禄之间，有一个令人深思的空位。毫无疑问的，在半圆弧形顶端的座位，应该是保留给一位最重要的人物，或团体领袖的尊荣座席。在门徒围绕的桌上，这本是属于「师傅」的位子；但是他们的师傅，耶稣已经升天了。然而，耶稣曾允诺：「看！我同你们天天在一起，直到今世的终结。」（玛 28:20）当然，耶稣说「天天在一起」，并非指祂可见的肉躯，而是指祂的「神」（宗 2:17）——祂将要派遣圣神来护慰、带领和教导门徒们。因此，宗徒们虽然不再得见耶稣的形体，却仍为不可见的主，保留着这个空位。著名的灵修大师，卢云神父说：「祂的缺席并不造成空缺。相反地，祂的离去创造了一个使所有跟随祂的人，皆能迎接圣神充满的空间。」（《卢云的圣像画祈祷手记》，p.86）

耶稣升天离去后，宗徒们「同一些妇女及耶稣的母亲玛利亚并他的兄弟，都同心合意地专务祈祷」（宗 1:14），并准备好了要「一起作祂复活

的见证人」(宗 1:22)。就在五旬节那天,耶稣的诺言实践了。祂的圣神倾注在所有宗徒身上,将他们「引入一切真理」,并把「未来的事传告给他们」(若 16:13),使他们不再困惑、不信、与恐惧,并立即行动,「要去使万民成为门徒,因父及子及圣神之名给他们授洗,教训他们遵守耶稣吩咐宗徒们的一切。」(玛 28:18-20)。

5. 世界

「那坐在黑暗中的百姓,看见了浩光;那些坐在死亡阴影之地的人,为他们出现了光明。」(玛 4:16)

圣神降临光照了宗徒们聚会的楼房,倾注在宗徒们的身上,但圣神的工作还没有停止。画面的底部,拱门(也有的画成一个山洞)口站着一位面带愁容的老者。由古老的希腊五旬节 icon 上的铭文,我们得知这个老者的名字是 Cosmos(世界)。他身穿皇袍,头戴王冠,显示他是世界的掌权者。他老态龙钟,象征亚当的原罪将死亡带进世界。他的身后是漆黑、败坏、孤立的世界。这位老人象征尚未受到信仰光照的整个世界,他代表全世界所有「坐在黑暗和死影中的人」(路 1:79)

然而,「凡受造之物都热切地等待天主子女的显扬,因为受造之身被屈伏在败坏的状态之下,并不是出于自愿,而是出于使它屈伏的那位的决意;但受造之物仍怀有希望,脱离败坏的控制,得享天主子女的光荣自由。」(罗 8:19-21)五旬节就是世界希望的到来。圣神的光芒,从 icon 的顶端,光照宗徒,也穿透黑暗,照射到 icon 底部黑暗的世界。

老人踏出拱门,双手捧着一条白巾,上面并排放着白色的经卷。在黑色背景的衬托下,白巾与经卷显得格外明亮。白巾让人想到耶稣的殓布。耶稣死亡、复活、升天后,圣神降临,倾注在已经准备好领受祂的宗徒身上。老人手捧的经卷与宗徒手握的一样,象征这是宗徒的教诲。仔细算数,白巾上的经卷共有十二支,象征五旬节后,宗徒们分别前往世界各地,把福音传到地极(玛 28:18-20)。

结语

在我看过的许多东方圣像画中,五旬节 icon 最让我「无感」。虽然它的构图并不复杂,没有很多必须熟悉圣经典故才能读懂的细节,使用的技

巧也只限于常见的 icon 画法则，但我总是无法「进入图画中」去感受它的内涵。

从去年三月初以来，因为新冠疫情肆虐，政府宣布锁城，教堂关闭，一年来，我已几乎足不出户了。今年的五旬节，我也只能在电视前「望」弥撒。就在这疫情的困境中，我却感到自己终于「走进」了五旬节的 icon 中，感受到宗徒们待在他们所居住的楼房，不敢离开，耐心地等待圣神降临时的心情。在伯多禄与保禄之间留置的那个保留给已经升天的耶稣的座位，无异就是我目前环境的写照。我想到另一幅「圣伯多禄与圣保禄」的 icon，两位宗徒中间是他们合力捧着一个教堂的形体。将这两个 icon 的图像重迭在一起，我知道，教会一直与我们同在，虽然现在我无法进入实体的教堂建筑。前几天在脸书上与一位东正教的主教讨论五旬节的 icon 时，主教告诉我：「十六世纪以后，有些五旬节的 icon 将圣母画在伯多禄与保禄之间，取代原版保留给已经升天的耶稣的空位。圣母是教会的 icon(象征)，教会的初果。圣神降临，光照的是整个教会，而不仅是十二宗徒的团体。」



当我静心地再看一次五旬节的 icon 时，我看到的不只是一件历史事件，而是昔在、今在、永在的圣神，临在今天的教会。宗徒们围座环绕着的基督，不但与我们同在，祂还邀请我们加入祂的圣三，如同祂的祈祷：「我在他们内，祢在我内，使他们完全合而为一。」（若 17:23）那位沮丧的老人，站立在我们跟前的拱门旁；圣神催动着我们，就在今日，去把救恩的喜讯带给仍被黑暗笼罩的世界。

忧郁症 —

主啊！你在哪里？

王雅婷

2010 年，在我父亲退休与母亲搬到达拉斯一家人共享了 15 个团圆年后，父亲决定不再开车，而他又不想「依靠」我们，坚持搬回台湾。我劝阻了他两次，第三次我有点赌气的说：「好，将来我再把你们搬回来。」我太幼稚了！

父亲之前曾经多次入住台湾「长庚养生文化村」，那里是他决定终老的地方。我们姊妹四人开始每年蜻蜓点水式的回台湾探望双亲。2016 年，92 岁的父亲 开始不再使用计算机，不再看书、看报，我们知道他累了。父亲和母亲结婚 64 年，他一直是妈妈的保护者，当父亲不再对母亲有问必答，妈妈失去了她这一生的依靠；但是她对父亲的爱支撑着她去照顾她的丈夫——她一生的最爱。

2016 年底我回台短暂的省亲，从我和母亲的对话中，我觉察了她的悲伤，更洞悉了她有轻生的念头，同时发现了她不安稳的情绪以及记忆衰退（记忆和心算是母亲的强项）。背着母亲我去拜访了她的家庭医师，证实了我的观察。医生告诉我忧郁症会导致患者记忆衰退。

匆匆三周后我又返回美国繁忙的工作，心中惦念着在台的年迈父母。一个寻常的星期天，弥撒结束后我走进图书室，试着找一些有关忧郁症的书。《当神父也得忧郁症》跃入了我的眼帘，借了书回到家，迫不及待一

口气把书读完。我当时读到的应该是雷柏尔神父第一本书的再版，因为在序中他提到出第一本书时不敢使用真名，因为怕引起教内和信友的批评。

这本书揭开了忧郁症神秘的面纱，别说中国人保守，即使在 90 年代开放如美国的社会，许多人仍然把忧郁症当作精神病看待。事实上，罹患忧郁症有多种诱因。第一是遗传基因：忧郁症患者的女性亲属得忧郁症的机会为三分之一，男性亲属则是六分之一，是亲属中没有忧郁症患者的两倍。我母亲的亲人中似有忧郁症患者。第二个诱因是压力：没错，我母亲正承受着她一生中最大的改变。她依靠了一辈子的先生，现在却需要她的照顾，她不知如何是好；四个女儿又都不在身边，她觉得不再能掌控自己的生命，接着而来的是紧张和焦虑。第三个诱因是悲伤：这个邪恶三角的最后一个就是全人类都有的悲伤经验，当我们失去所爱的人时会感到忧伤。一年后父亲去世，母亲走入那邪恶三角的最后一个。当年我在读这本书的时候并不知道悲伤是压死骆驼的最后一根稻草。

《当神父也患忧郁症》这本书给了我一个非常清晰的概念——忧郁症患者会觉得世界一片灰暗，没有希望只有哀伤，常会止不住的流泪。忧郁症会导致记性衰退，严重的时候会失去祈祷的能力，如果一直得不到医治会走入自我毁灭——自杀！书中最让我难忘的一段是，有一天晚上雷柏尔神父已经撑不下去了，他勉强带着绝望的心情祈求天主帮助。他才结束祈祷，电话铃就响了，是他在神学院的同学丹尼尔神父。他先为许久没有联络 向神父道歉，然后问：「威廉，你一切都好吗？」雷柏尔神父像往常一样犹豫了一会，因为他是神父，也



是合格的心理医师，曾经下定决心要独自向忧郁症对抗；但这一次他向着与人分享痛苦的方向前进了一小步。接着，他一发不可收拾地讲了一个钟头。他的同学只说了一句话：「明天我来看你」。第二天丹尼尔神父开了300公里的车来看他，给了浅显易懂的金玉良言：「你碰到很大的麻烦，必须立刻寻求帮助」。雷伯尔神父终于拿起电话打给他的医生，开始了十个月的疗程。最终，他走出了忧郁症的黑暗，重见光明。

忧郁症并不是一个人的个性软弱或是精神的疾病，而是患者大脑里的化学物质失衡，使他/她忧伤，被黑暗笼罩，产生沮丧的心情，感觉无助与绝望。

我读了许多有关忧郁症的书，我知道我的母亲需要帮助，可是2017年我必须留在美国动颈椎手术；手术后两周，我的父亲去世了。办完父亲的丧事，母亲坚持要我回美国上班。母亲的忧郁症当然没有得到纾解，同时她的记忆力也在日渐衰退。懊悔与不安日日啃噬着我的良心。2018年底，我终于辞掉工作回到台湾，用尽各种方法说服母亲去看忧郁症的医生。是我的延误，母亲始终无法走出忧郁，而记忆的衰退却与日俱增。她不愉快想寻死时，我请她祈祷，可是妈妈的回答却是：「我不会祈祷了！」我不知道忧郁症将如何啃噬我的母亲。看着她的不快乐，日渐消瘦的身躯，衰退的记忆，我只希望能陪伴她，那怕一天能让她快乐五分钟也好。

忧郁症的强大影响力会波及生活各个层面，包括灵性生活。它会在我们信仰的眼睛生出「灵性的白内障」。这白内障模糊并扭曲了我们所看见的天主，也使我们逐渐感觉找不到天主在日常生活中的临在。我们看不见天主，但天主并未看不见我们。

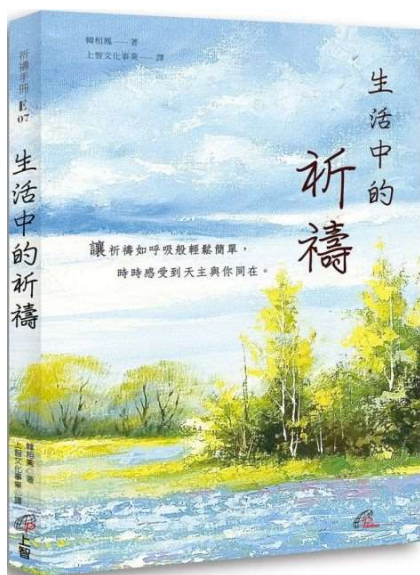
我祈求天主让我身边的人都能正视忧郁症，帮助患者寻求专家的帮助，需要药物和心理治疗双管齐下才能把忧郁症这个恶魔赶走。雷伯尔神父说得对：「经过十个月，我的忧郁症终于解除了，那时我发现天主一直陪在我身边，天主的静默并不表示祂不在，其实静默是我自己这一方，天主一如往常，祂就是爱！」

送给自己的一本好书：《生活中的祈祷》

圣心书屋 提供

某次听到一位神父感慨地说：「有些教友很不会祈祷」，让我羞愧地无法不对号入座，虽然身为天主教友，我没有任何「不会」的借口。教会教导了我们各种祈祷的方式与丰富的祈祷经文，譬如：晨祷、晚祷、时辰颂祷，还有天主经、玫瑰经、痛悔经、三钟经、以及各种九日敬礼，等等。再说，圣经中也不乏适于用作祈祷词的金句、圣咏、诗歌；市面上各类祈祷文的书籍更是汗牛充栋。然而，制式的经文背诵久了，我免不了「小教友念经，有口无心」；适合的圣经金句又总是想不起，翻不到；文辞优美的祈祷文，又让我挥不掉小时候抄袭「作文模板」怕被老师抓包的梦魇。因此，最后我总是只能无言地「在自己心中叹息」，请求圣神代祷，「扶助我的软弱，因为我不知道如何祈求纔对。」（罗 8:23,26）

接到从台湾寄来的这本《生活中的祈祷》时，虽然这书高质感的印刷与装订让我颇有好感，但看了这书名，我就将它冷冻在书架上了。最近因为一件小事故，必须将书架上的书籍全部挪移重整。在混乱中，不经意地随手翻开这本书，看到这篇「父母罹患失智症」的祈祷词（p.101）：



仁慈的天父，
失智症悄悄吞噬爸爸（妈妈）的认知，
无声无息夺走他的记忆，
使他逐渐退化，变得既熟悉又陌生，
求你...

祷文还没读完，我已潸潸泪下了。简单、平实的短短祷文，道尽了我母亲过世前的十几年间，想要对天主说，而不知如何说的话。不顾满室的凌乱，我放下了正在进行的工作，坐在地上，好奇地浏览这本被我冷落的新书。

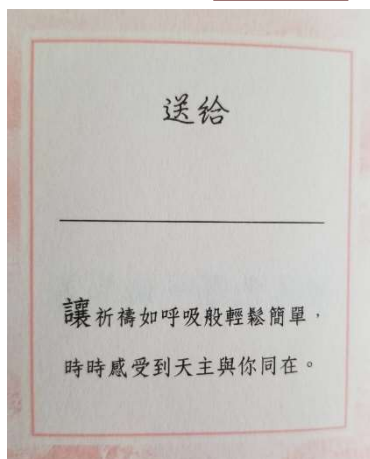
本以为这类书籍的内容大概总不出「当你忧虑时」、「当你恐惧时」、「当你孤单时」…之类的祈祷文，但我惊讶地发现，这书中的 120 篇祈祷文，从早晨醒来、晚上睡前、甚至失眠睡不着的「一句短祷」，到开始与结束工作、做家务、迎送客人的「日常祈祷」，到「赞美大自然」、「祈求心灵平安」、「为家庭祈祷」、「为受苦者祈祷」、「祈求信德」…等等十大类，涵盖了在各种生活情境中，我们与天主的对话，以及日常灵修所需的祈祷。

看到目录中「倒垃圾」、「清洗餐具」、「停等红绿灯或塞车」、「夫妻吵架」这些祷文的标题时，我顽性不改地想要爆笑，但却随即想到圣保禄宗徒说的：「应常欢乐，不断祈祷，事事感谢」（得前 5:17），我心虚地自问：在日常生活中，我多频繁地被繁琐的事务将本应欢乐、感谢的心搅乱？我需要虚心学习的，就是本书作者在前言所说：「每天以简单的祈祷，与耶稣一起经历日常生活的大小事，会使我们的日子过得平安又喜乐。」（p.15）

除了个人日常生活与信德、灵修的祈祷外，本书还有「为家庭的祈祷」：从寻找共度一生的伴侣，到母亲怀孕与生产、孩子成长的每一个阶段、家庭会遭遇的各种问题、宗教信仰不同的问题、年长双亲及健康问题、面对家人过世等等，以及由家长带领，全家互动应答的祈祷。本书也有为冷淡教友、候洗者、堂区团体、以及教会的发展，等等的祈祷。我尤其喜欢的是，本书为堂区牧灵活动，诸如：拜访病人、探访冷淡教友、庆祝教友乔迁新居，或开业祝贺，等等，所提供的团体祈祷的仪式与范例。

总而言之，这是一本帮助我们从「修身」、「齐家」，到「福传」的祈祷书。虽然没有华丽的词藻，这些简洁、真诚、贴切的祈祷文，帮助我们轻松、自然地与天主亲密交流，「在祈祷中与主合而为一，将日常生活交托在祂手中。透过日复一日的练习，我们自然而然能学会祈祷。」（p.15「作者的话」）

身为「圣心书屋」的图书管理员，虽然我「欢迎」，但第一次破例地「不鼓励」堂区教友「借阅」这本书，因为这是一本应该拥有并时时使用，而不是短期借阅后必须归还的书。这本精美的书，也是很好的礼物书，尤其适合送给正在学习祈祷的慕道友、新领洗的教友、堂区福传的伙伴、以及所有愿意祈祷的信友。我在这书本内页填写受礼者名字的位置写上了：「不会祈祷的我自己」。



注：「圣心书屋」为本堂区教友提供义务代购台湾书籍服务。如欲购买本书，或其他信仰相关书籍，请洽：王念祖 library@chinese-catholic.org

《生活中的祈祷》

作者：韩相凤（韩国天主教作家）

译者：上智文化事业

ISBN：9789866036583

出版社：上智文化

出版日期：2020/02/07

《葡萄藤》《主僕月訊》

歡迎刊登各類啟事及廣告

請洽：

楊治財(Linda)

grapevine@chinese-catholic.org



COLDWELL BANKER
APEX, REALTORS®

Yang Song 宋楊

房地產買賣

(469)789-9969 (中英雙語)

homeswithyang@gmail.com

铭谢个人捐款及工商赞助



許雪美房地產

三十年房屋買賣豐富經驗，曾榮獲ReMax名人獎及終身成就獎、《D Magazine》「頂級經紀人」。是美國亞裔地產協會—DFW分會創會人之一，前任總監。

電話: 972-839-7323

電郵: MichelleLeeProperties@gmail.com

網站: MichelleLee.dallassuburbs.com, Folkmandevelopment.com

- 1, 近UTD, 4房二廳三衛2500呎。\$350k可租\$2700
- 2, 全新屋Allen \$350k, 近中國超市。
- 3, Plano商場大約 Cap 7%, \$3,150,000
- 4, 房子\$80,000, 達拉斯, 可租\$800



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen

12655 N Central Expwy, Ste. 310

Dallas, TX 75243

Tel : 214-692-0900

Email: ann@agentann.com

www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health



铭谢个人捐款及工商赞助



库克顾问工程公司

Cook Consultants, Inc.

土木、建筑、土地开发

12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230

972-387-1920

Jenny_cse@sbcglobal.net

www.cookengrs.com



刘梦涟会计师事务所

Maria L Chen

CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101

Richardson, TX 75081

(972)699-1165



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL

600 Data Dr. Suite 101

Plano, Tx 75075

Tel: 972-960-2000

1-800-878-2828



周恕同牙医诊所

General Dentistry

Christie S. Lee D.D.S.

1729 Analog Dr., Richardson

预约电话

(972)437-0200

www.christieledds.com



31 冰淇淋店

Baskin Robbins

11700 Preston Rd. #670

Dallas, TX 75230

(S.E corner of Preston & Forest)

Tel: (214)368-3311



Osaka

Sushi and Grill

WWW.OSAKA-ADDISON.COM

4350 Belt Line Rd.,

Addison, TX 75001

Midway & Beltline SE Corner

TEL: 972-386-8899

FAX: 972-386-0666



幸福旅行社

**欢迎询价、不怕比价
满意再下单**

615-504-9460 (Christiana)

646-505-7369 (Nicky)

Lucky7gotravel@gmail.com



William Davis Realty

James Ling 林之铭 Realtor®

买卖房屋，出租管理

Cell: (817) 726-6700

JamesLingDFW@hotmail.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: